

MAIO'18

Newsletter

EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

EVENTOS:

► VIII Edição da Festa do Japão em Lisboa // 16.06.2018

A Embaixada do Japão tem o enorme prazer de informar que a 8ª edição da Festa do Japão em Lisboa irá decorrer no próximo dia 16 de Junho (Sábado).

Pretendemos, mais uma vez, retratar o ambiente de “Matsuri” (festival), no Japão, através da apresentação da cultura japonesa e, também este ano, estão previstas demonstrações das várias áreas da cultura japonesa, tais como Ikebana, Origami, Caligrafia, Haiku, Cosplay, Artes Marciais, bem como música e ritmos do Japão... e algumas surpresas!



Local: Parque das Nações, no Rossio dos Olivais (entre o Meo Arena e o Pavilhão de Portugal).

Horário: 14h00-22h00

O programa será anunciado em breve.

Mais informações: Sector Cultural da Embaixada do Japão

Email: cultural@lb.mofa.go.jp | Tel: 213110560

Página web: http://www.pt.emb-japan.go.jp/itprtop_pt/index.html

► IBERANIME LX - 26 e 27 de Maio

A Embaixada do Japão irá estar presente no IberanimeLx 2018, nos próximos dias 26 e 27 de Maio. Trata-se de um evento para miúdos e graúdos fãs de Anime, Manga e Cultura Pop Japonesa. É também uma oportunidade fantástica para os pais passarem um tempo diferente com os seus filhos.

No stand da Embaixada do Japão, os visitantes poderão experimentar variadas expressões da cultura tradicional japonesa entre as quais: o furoshiki, jogos tradicionais japoneses, tirar fotos com Yukata (traje tradicional de Verão que pode ser vestido durante o evento), entre outras.

Local: *Altice Arena - Rossio dos Olivais, Parque das Nações - Lisboa*

Organização: *Manz Produções*

Mais Informações: <http://www.iberanime.com/>



BOLSAS:

► **Bolsas de Estudo para o Japão, para licenciatura, pós-graduação, mestrado ou doutoramento, com início em 2019**

O Ministério da Educação, Cultura, Desporto, Ciência e Tecnologia do Japão (Monbukagakusho) concede bolsas de estudo para estudantes portugueses para um curso de licenciatura, pós-graduação, mestrado ou doutoramento em universidades japonesas, com início em 2019. Os candidatos deverão apresentar os formulários de inscrição, devidamente preenchidos e acompanhados da documentação requerida, à Embaixada do Japão, **até ao dia 25 de Junho de 2018, para pós-graduação, mestrado e doutoramento e até ao dia 6 de Julho, para licenciatura** (data de recepção na Embaixada – não serão aceites candidaturas recebidas depois das respectivas datas). Regulamento e formulários de candidatura disponíveis em: http://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr_pt/00_bolsas2018-20.html



Para mais informações,
os interessados deverão dirigir-se
directamente ao Sector Cultural da
Embaixada do Japão em Portugal
Av. da Liberdade, n.º 245 - 6º andar
1269-033 LISBOA
Tel: 21 311 05 60 | Fax: 21 354 39 75
E-mail: cultural@lb.mofa.go.jp
Site: <http://www.pt.emb-japan.go.jp/>

OUTROS EVENTOS:

► **Workshop – O que é o Haiku? - 16 a 23 de Maio**

No haiku, cada palavra deve estar colocada no sítio certo. A escrita do haiku é uma prática exemplar de depuração. Mas... o que é o haiku? O que é evidência e o que é mistério nessa forma poética de origem japonesa? O haiku está para além da literatura. Pode ser um estilo de vida, um meio de autoconhecimento, uma possibilidade de cura, um caminho para a Natureza.

Os participantes poderão conhecer melhor a poesia japonesa, ler e interpretar alguns poemas haiku clássicos e modernos e, finalmente, tentar a experiência da escrita desta forma poética.

Leonilda Alfarrobinha é licenciada em Filologia Românica, iniciou o estudo da língua e cultura japonesa em 1990. A forma poética haiku atraiu, desde logo, a sua atenção. Em 2003, concluiu uma pós-graduação em Estudos Orientais Gerais e em 2007 publicou um livro de haikus em português, “O Respirar das Flores”. Visitou várias vezes o Japão e em 2015 apresentou na Universidade Católica uma Dissertação de Mestrado intitulada “Ao Encontro da Natureza através da Poesia Haiku de Matsuo Bashô”.



Com Leonilda Alfarrobinha

Local: Museu do Oriente - Avenida Brasília, Doca de Alcântara (Norte) Lisboa

Organização: Prof.ª Leonilda Alfarrobinha

Horário: 15.00 às 17.00 | **Condições de acesso:** €25 | **Participantes mín.** 10 | **M/16 anos**

Mais informações/inscrição:

<http://www.museudooriente.pt/3198/o-que-e-o-haiku.htm#.Wt3uGVJy7IU> – **Tel.:** 213 585 200

► **Demonstração de Kimono & Kitsuke – 20 de Maio, 17h30**

O Kimono e a arte de o vestir (chamada de Kitsuke) são expressões da beleza e sensibilidade japonesas. Para vestir um kimono, na sua forma tradicional, são necessários cerca de 15 acessórios, num processo minucioso que pode demorar uma hora. O seu uso exige que sejam cumpridas regras específicas de etiqueta, dependendo da idade, estado civil, estação do ano, formalidade e ocasião. O Kimono é em si parte da alma artística do Japão. A demonstração terá 1h00 de duração.

Local: Museu do Oriente, Sala Beijing, piso 4

Organização: Kimino Chiyo e Kimono PT

Condições de acesso: Entrada Livre

Mais informações/Contactos:

<https://www.facebook.com/events/2036100623293979/>

<http://www.museudooriente.pt/3208/japao.htm#.WtT1pojwa00>



NOTÍCIAS

► CERIMÓNIA DE ENTREGA DOS PRÉMIOS DO CONCURSO INTERNACIONAL DE HAIKU PARA CRIANÇAS - JAL Foundation edição de 2018 - 14 de Abril de 2018

No passado dia 14 de Abril, decorreu a Cerimónia de Entrega dos Prémios do Concurso de Haiku para Crianças organizado pela Japan Airlines Foundation e a Embaixada do Japão que contou com as presenças dos premiados, suas famílias, professores que colaboraram directamente nos trabalhos dos alunos, directores das escolas e júris do concurso. Este concurso bianual já vai da sua 15ª edição sendo que Portugal começou a participar em 2016. Na edição deste ano, subordinada ao tema “Seres Vivos”, a organização recebeu 290 trabalhos do continente e ilhas dos quais 20 trabalhos foram premiados na categoria “JAL Prize” e 4 obtiveram o “JAL Grand Prize” também designado de grande prémio. Os 4 poemas que obtiveram o “JAL Grand Prize” serão publicados na antologia do concurso “Haiku by World Children, Vol. 15” e também serão apresentados nos programas de entretenimento a bordo do Boeing 787 nos voos internacionais da JAL.

Após a leitura dos 4 trabalhos vencedores, na Cerimónia, o Senhor Embaixador Jun Nimmi e Vice-Presidente de Marketing e Gestão de Vendas da

Japan Airlines, Sr. Sugiyama, entregaram os certificados e prémios “JAL Grand Prize” aos seguintes alunos: Filipa Westwood Duarte Camacho Quadrio (9 anos) aluna do Externato João Alberto Faria em Arruda dos Vinhos, Eliane Augusta Monteiro Semedo (15 anos) aluna do Agrupamento de Escolas D. Maria II no Cacém, Tomás Oliveira Guerreiro Reis (8 anos) aluno do Agrupamento de Escolas Frei Gonçalo de Azevedo em São Domingos de Rana e Gonçalo Nelso (13 anos) do Agrupamento de Escolas D. Maria II no Cacém.

A Embaixada do Japão reitera a todos os premiados os seus mais sinceros parabéns!



► Museu do Oriente e Embaixada do Japão celebram o Japão em ambiente de Festa

Foi em ambiente de grande festa que decorreu, no passado dia 22 de Abril, o Dia do Japão no Museu do Oriente, no âmbito das celebrações dos 30 anos da Fundação Oriente e 10 anos do seu Museu. A Embaixada do Japão, em colaboração com o Museu do Oriente, aliou-se a estas celebrações com a dinamização de várias iniciativas, entre as quais, workshops de caligrafia japonesa (com o mestre Taku Kosugi), artesanato japonês (com a artista Mami Higuchi), língua japonesa (com a Profª Hiroko Itami), palestra e demonstração de caligrafia japonesa e

participação no concerto 'Zuihitsu' (com os artistas César Viana – shakuhachi e Hortensia Hierro – piano), onde esteve presente o calígrafo japonês Taku Kosugi.
A Embaixada do Japão não só agradece ao Museu do Oriente/Fundação o convite para participar nestas celebrações, mas também a todo o público presente que tornou este dia memorável, expressão da amizade que une o Japão e Portugal. Muito obrigada!





▶ **Web Japan – Portal de informação sobre o Japão**

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'! <http://web-japan.org/>



POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita o Canadá, a Suíça e a Bélgica**

http://www.mofa.go.jp/fp/pc/page3e_000842.html

◆ **Primeiro-Ministro, Abe, visita os Estados Unidos da América**

http://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page4e_000799.html

◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita a República da Coreia**

http://www.mofa.go.jp/a_o/na/kr/page3e_000837.html

◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita o Laos e Camboja**

http://www.mofa.go.jp/s_sa/sea1/page3e_000836.html

✉ *Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: cultural@lb.mofa.go.jp*